

Paul Zawadzki and Christina Leszczewski

Compiled by Michael E. Byczek
4x-great-grandson

Chicago, IL
michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Paul (Paweł) Zawadzki and Christina Leszczewski (Krystyna Leszczewska) were married in 1820 at the Catholic Church located in Kaletnik. They lived in villages that were not always within fixed parish boundaries at the time. As a result, they and their families were also associated with the parishes of Puńsk and Krasnopol.

Paul was born in 1795 and was baptized at the Puńsk Church. His parents were Bartholomew (Bartłomiej) Zawadzki and Eva (Ewa) Kadysz.

Christina was born in 1796 in Rudawka, a village that was served by multiple parishes during her lifetime. It is unclear at which church/parish her baptism took place. Her parents were Matthias (Maciej) Leszczewski and Priscilla Koneniewski (Prakseda Koneniewska).

There is uncertainty regarding the most accurate spelling of all four surnames (Zawadzki, Leszczewski, Kadysz, and Koneniewski).

Their only known child was Elizabeth Zawadzki (Elżbieta Zawadzka), who was born in 1820 in Rudawka. She married Anthony (Antoni) Murzyn in 1839 at the church located in Krasnopol. They are Michael E. Byczek's 3x-great-grandparents.

Paul Zawadzki passed away in 1860 while living in Żubronajcie (Krasnopol Parish), where the Murzyn family was also living at the time.

The death record for Christina (Leszczewski) Zawadzki has not been found. Paul was listed as a widower in 1860.

Ksiądz Józef Woytkiewicz

Roku Sędziemymy ośmiatnego dwadzieścia i dwa świętymy Sędziemymy
 Dnia Namie Dobrocom Kaletnickim sprawującym obywatelski Urząd
 ka stane Gminy Kaletnickiej Obwodu Sędziemymy Wójcickiego
 Dnia Augustowskiego stawit się Dawid Zawadzki zamieszkały napo-
 darsko w Rudawie Litwy lat dwadzieścia pięć podług atestacyi mat-
 ki która wyjęty aytata z księgi konicia Parochialnego Syna S. Ksawerego
 Zawadzkiego i Ewy Gierulskiej i szarat im winno uranowaniu stawit
 się także Krystyna z Litwiskich córka Ksawerego Litwiskiego i Pro-
 xymy Parochialnego warytorcy rodzicom swoim Litwiskim paroch-
 atestacyi matki wyjęty z księgi konicia Kaletnickiego lat dwad-
 zięć i sześć Strony stawiając radzić, ażebyśmy przystępiłi do ob-
 ektu utronego między nimi matronitwa, którego zapowiadzi wyjęty
 przed gromadziem dwudziestu nowego domu gminnego to jest pierwszo-
 dnia drugiego Sędziemymy a drugo dnia trzeciego Sędziemymy Głównie
 ni tamowanie praco matronitwa ni nasto my praco
 nawy wymianiom akta uranowania, z których okazują się
 małorin, ichich praco wymaga, zachowanie rytali, przysięgi
 się do namierionego rodania, po przysiężeniu stronom i wsiudkom
 warytkich wyjęty węgiononych, papierow, iako ten dicitu rytali
 Ksawerego Litwiskiego wstytali matronitwa, zapytaliemy się praco
 go matronka i przystęży matronki, iżyli ełca, pobrał się z sobą
 Dnia gdy każde z nich oddzielnie odpowiadzi, iż taka ich jest
 ta, świadczamy w Sędziemymy Dawa i Dawid Zawadzki i Krystyna
 z Litwiskich palacini są z sobą, wcztem matronitwa tego wory-
 kiego spiatimny akt wpry to m noie Grandierka Litwiskiego
 Litwiskiego lat trzydziestu i siedem, Dawida i Mikha Litwiskiego lat dwad-
 zięć i sześć Litwiskiego Jakoba Litwiskiego Litwiskiego lat dwadzieścia
 pięć

Rok 1820
 Dnia 15
 Parochia
 Kaletnicka

1820 Marriage of Paul Zawadzki and Christina Leszczewski
 Kaletnik Parish - Part 1/2

The Zawacki-Liszewski Branch (Established 1820)

The Marriage

- **Date:** January 19, 1820
- **Parish:** Kaletnik (covering the village of Rudawka)
- **The Union:** Paweł Zawacki (25) & Krystyna Liszewska (26)

The Groom: Paweł Zawacki

- **Origin:** Born in the **Puńsk Parish** (approx. 1795).
- **Status:** Farmer residing in **Rudawka** at the time of marriage.
- **Parents:** Bartłomiej Zawacki and Ewa née Gierwiłło.

The Bride: Krystyna Liszewska

- **Origin:** Born and raised in **Rudawka** (approx. 1794).
- **Status:** Living "at the farm with her parents" at the time of marriage.
- **Parents:** Maciej Liszewski and **Prakseda née Barbier**.

The Witnesses

The record identifies three men who were present and attested to the marriage. In this era, witnesses were typically either close relatives or respected neighbors of similar social standing.

1. **Franciszek Laszkowski** (30): A farmer from Rudawka.
2. **Paweł Miłki** (25): A farmer from Rudawka.
3. **Jakub Majewski** (25): A farmer from Rudawka.

AI translation (Google Gemini)

56.
Zubronajcie

Dziato w Krasnopolu dnia szesnastego grudnia 1860 roku
szesnastego roku o godzinie drugiej po południu. Stawili się
Antoni Murzynowicz lub ceterazisi i Henry Sajerwicz lub trzynasi
ci dziwisi majcy Ogrodnicy i oświadczyli iż dnia wiorajszego o
godzinie amiej rano umarł Paweł Zawadzki gospodarz lub
szmarisist majcy wdawiec. To przedstawił się naocznie o
syciu Pawła Zawadzkiego Młłten stawajcyym niepiimimnym
poczytany i proz nas tyłto podpisany Łokub

57.
Krasnopol

Dziato w Krasnopolu dnia dziewiętnastego grudnia 1860 roku

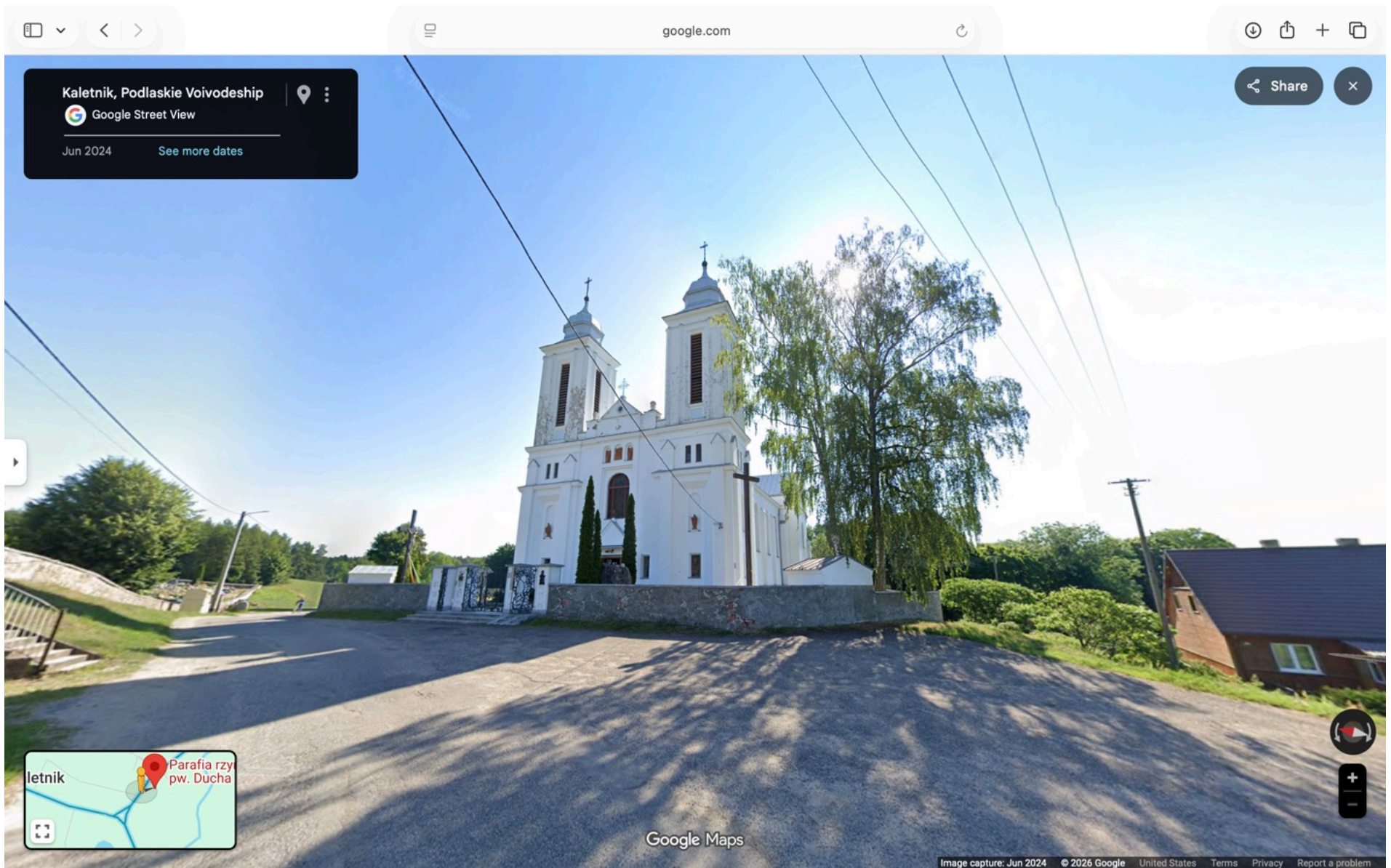
1860 Death of Paul Zawadzki
Zubronajcie (Krasnopol Parish)

Anthony Murzynowicz was a witness
(Murzyn and Murzynowicz were later used interchangeably when the family settled in Chicago, IL)

Translation

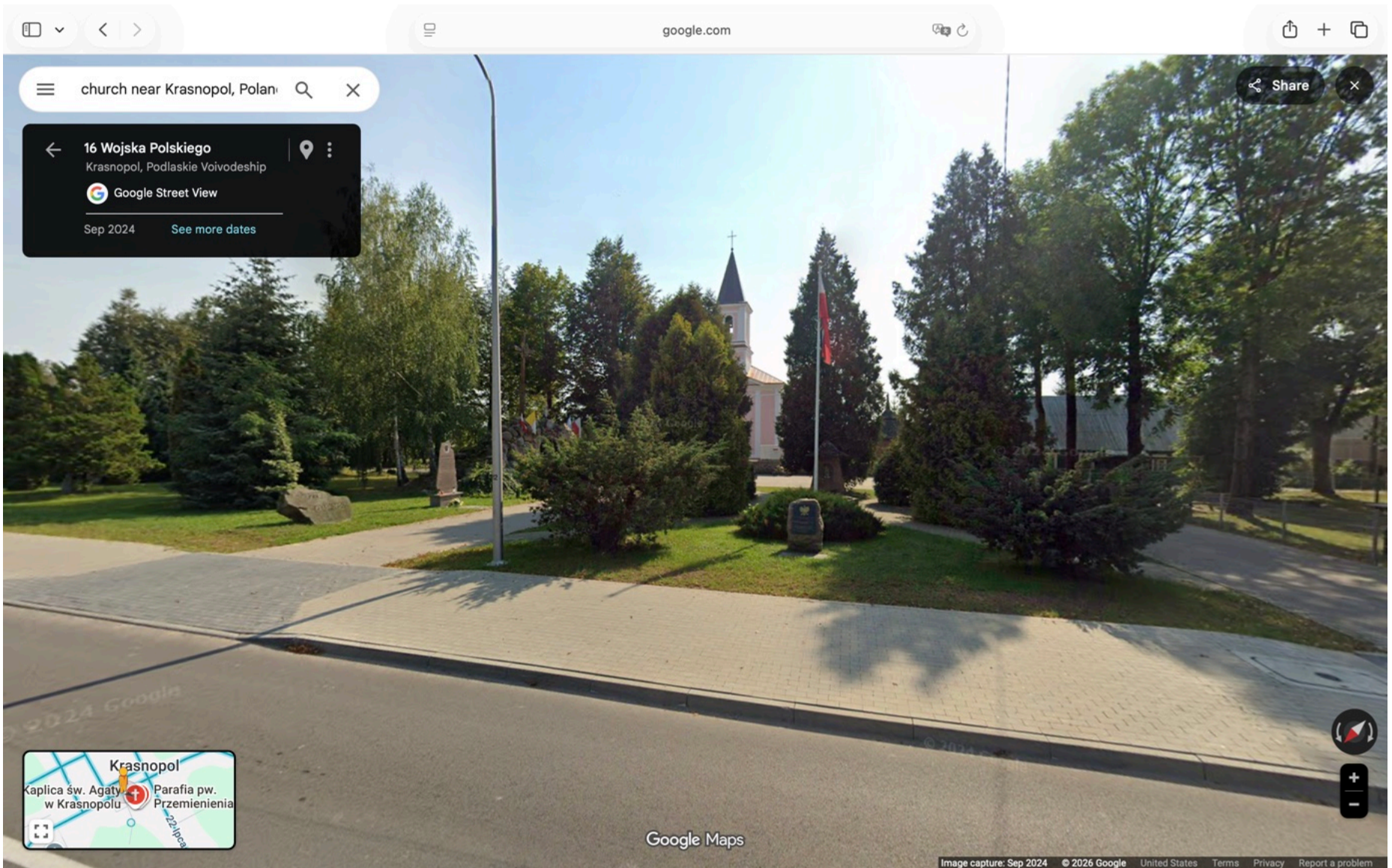
56. Żubrynajcie.— It happened in Krasnopol on the 18th day of December, 1859, at 2:00 in the afternoon. There appeared Antoni Murzynowicz, aged 40, and Jerzy Sajewicz, aged 39, both gardeners [laborers], and they declared that yesterday [December 17, 1859] at 8:00 in the morning, **Paweł Zawadzki** died, a farmer aged 80, a widower. After visually confirming the death of Paweł Zawadzki, this act was read to the illiterate declarants and signed by Us alone.
Fr. Ratyński, Pastor of Krasnopol.

AI translation (Google Gemini)



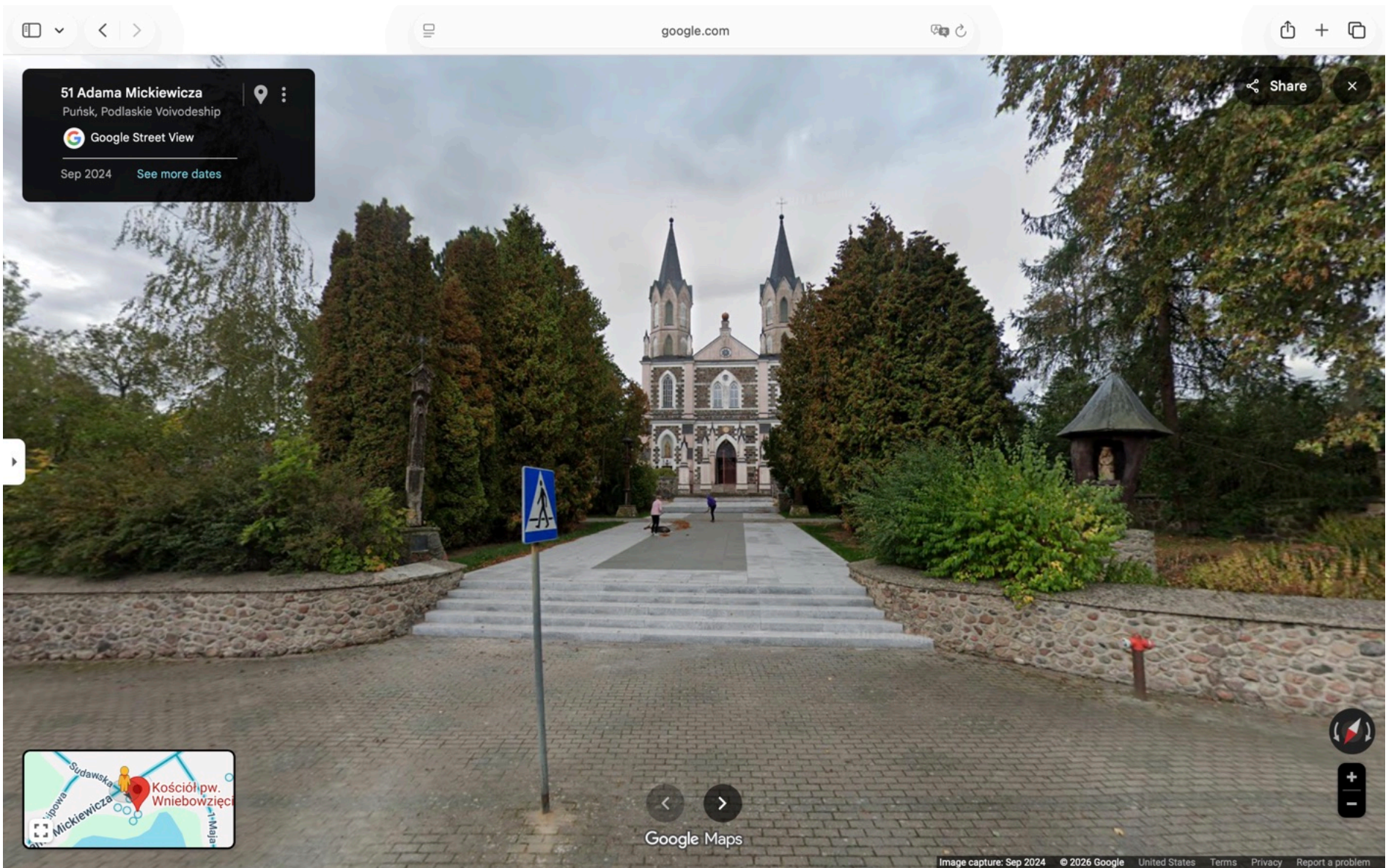
Kaletnik Catholic Church

Source: Google Maps (Street View)



Krasnopol Catholic Church

Source: Google Maps (Street View)



Catholic Church in Puńsk

Source: Google Maps (Street View)

Children of Paul Zawadzki and Christina Leszczewski

Representative documents are described below.

Birth and Baptismal Record: Tekla Zawadzka

Date of Recording: December 27, 1820, at 5:00 PM.

Date of Birth: December 22, 1820, at 8:00 AM.

Location: Puńsk Parish, Sejny District, Augustów Voivodeship.

The Child

- **Name:** Tekla.
- **Gender:** Female.
- **Place of Birth:** Born at home, House Number 3, in the village of **Rudawka**.

The Parents

- **Father:** Paweł Zawadzki, age 26, a farmer (*Gospodarz*) residing in Rudawka.
- **Mother:** Krystyna née **Leszczewska**, age 25.

Witnesses

- **Mateusz Leszczewski:** Age 23, a farmer from Rudawka (likely a brother of the mother, Krystyna).
- **Jan Jankowski:** Age 60, a farmer from Rudawka.

AI translation (Google Gemini)

Note: Gemini detected the name Tekla, but visual examination of the document shows the name Elzbieta (slightly illegible)

Krasnopol, dnia 1839

Prudawka. Dnia 1839 roku w Krasnopolu dnia 1839 roku Listopada Ty-
 36. sian oim et bngurietego dnie 1839 roku o godzinnie 12 tej no potu m-
 wiadomo czyniony ze w parafii naszej Krasnopolu Michała. We i w kras-
 spa lat dwadzieścia dwa i trzydzieści lat o teny dzień i w ten
 maia, czy gozrodamy we wsi Prudawce zamieszkałym na wsi dnie 1839
 rym zawarłi sołtato religijnie Matremstwo między Antonieim
 Murzynem młodziakiem we wsi Romanówi wsi zamieszkałym
 tamże urodzonym z niezdy Matyurą i Krysztyną z Zawadzki
 Matką Krasnopolu lat dwadzieści i trzy maia cypr z Elizabeth
 Zawadzki panną coby parafii i Krysztyną z Leszczyńskimi Mat-
 rontow Zawadzki we wsi Prudawce wrodzona, tamże zamieszka-
 ta lat trzydzieści i trzy maia. Matremstwo to poprzedzily trzy dni
 wiecej w niach Anieim dnie 1839, przedmianym maia i roku
 bieżącego w Parafii Sejnejiej i Krasnopoliej i tak to serwo-
 lenie ustrze obecnym Matrem Matremstwa rodziców nowoślubie-
 nej było świadczono. Tamże nie Matremstwa nie zostało. Matrem-
 powa nowi świadczają ze umowę umogowij gmaślubem nie za-
 warłi. Ślub był dany przez niezdy rodziców. W ten i ten dzień
 i w ten dzień gmaślubem listem nie ai nie umowij gmaślubem
 rodziców zostało.

X W. Chładowski Admini. Parafii Krasno-
 polskiej

1839 Marriage of Anthony Murzyn and Elizabeth Zawadzki
 Krasnopol Parish (Listed under Rudawka)
 Stanley Zawadzki was a witness

Marriage Record: Antoni Murzyn and Elżbieta Zawadzka

Date of Recording: November 19, 1839, at 5:00 PM.

Location: Krasnopol Parish.

The Groom: Antoni Murzyn

- **Status:** Bachelor (*Młodzian*).
- **Age:** 23 years old.
- **Residence:** Romanowce.
- **Parents:** Son of the late Mateusz and Krystyna née **Stawalska** (z *Stawalskich*) Murzyn, a married couple of farmers.
 - *Note: The 1816 birth record listed the mother as Krystyna Hanielis. Such variations are common; she may have used a stepfather's name or a different dialect variant.*

The Bride: Elżbieta Zawadzka

- **Status:** Maiden (*Panna*).
- **Age:** 19 years old.
- **Residence:** Rudawka.
- **Parents:** Daughter of Paweł and Krystyna née **Leszczewska** Zawadzki, a married couple of farmers in Rudawka.

AI translation (Google Gemini)

№ 153

Пытунаньск. Сестрыно в Красном гвадурейн в
 в Подпр. местно Дева пр. и на воимсо в сеимге
 амаго рога в гвартис расово угра и виме вимамб. Му
 рзинь сорокиминь и Пейр Мурзинь иудича пр. нрб мнн
 иимоме и доиме в Пытунаньск димеисей вимеиме
 и вимеиме гвадурейн в Пытунаньск Подпр. реимеиме Дева пр.
 сео рога в гвартис расово угра умерна в Пытунаньск
 Еисрима Мурзинь саиавимеиме в гвартис Пейр Мурзинь
 рема доимеиме, поимеиме до Пабма и вимеиме вимеиме в
 вимеиме горь в Рубави упродечена димеиме доимеиме в
 имеимеиме Пейр Мурзинь угра вимеимеиме вимеиме Пы
 рзинь. Аиме сеи реимеиме вимеиме до вимеимеиме вимеиме
 меимеиме имеимеиме. со гвартис аиме в гвартисиме вимеиме
 Ке. П. Мурзинь

154 Миср...

1880 Death of Elizabeth (Zawadzki) Murzyn
 Zubronajcie (Krasnopol Parish)

Death Record: Elżbieta Murzyn (née Zawadzka)

Date of Recording: November 24 / December 6, 1880, at 10:00 AM.

Date of Death: November 22 / December 4, 1880, at 10:00 AM.

Location: Żubronajcie, Krasnopol Parish.

The Deceased

- **Name:** Elżbieta Murzyn.
- **Age:** 64 years old.
- **Status:** Wife of Antoni Murzyn, a permanent resident of the village of Żubronajcie.
- **Parents:** Daughter of the late **Paweł and Krystyna née Leszczewska**, the Zawadzki spouses.
- **Origin:** Born in the village of **Rudawka**.
- **Survivor:** She left behind her widowed husband, **Antoni Murzyn**.

The record states that the following two individuals personally appeared to notify the parish of her death:

- **Wincenty Murzyn:** Age 48, a resident and farmer in **Żubronajcie**.
 - *Note: Given the age and location, Wincenty is likely a close relative, possibly a younger brother or cousin of Antoni.*
- **Piotr Murzyn:** Age 35, a resident and farmer in **Żubronajcie**.

AI translation (Google Gemini)

Additional Information

Paul Zawadzki and Christina Leszczewski are Michael E. Byczek's 4x-great-grandparents. Their daughter Elizabeth Zawadzki (3x-great-grandmother) married Anthony Murzyn in 1839 in Krasnopol. Their son Peter Murzyn (2x-great-grandfather) married Josephine Muracki in 1870 in Wigry. Their son Frank Murzyn (great-grandfather) married Rose Sidor in 1897 in Sejny. Their daughter Antoinette Murzynowicz (grandmother) was born in Chicago, IL in 1912. The Frank and Rose Murzyn family settled in Chicago, IL on a permanent basis in 1908. Josephine (Muracki) Murzyn arrived in Chicago in 1910. The family interchanged the surname between Murzynowicz and Marynowski through the 1940s until formally adopting the latter. Antoinette Murzynowicz/Marynowski married Roman Bykowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children, Michael E. Byczek (the eldest) and Katherine S. Byczek, both born in the Bridgeport neighborhood.

Google Maps (Podlaskie Voivodeship in north-eastern Poland):

- Puńsk is a village and seat of the Gmina Puńsk in the Sejny County. It is located only 5 km from the border with Lithuania.
- Krasnopol is a village in Sejny County. It is the seat of the gmina called Gmina Krasnopol.
- Żubronajcie is a village in the administrative district of Gmina Krasnopol, within Sejny County
- Kaletnik is a village in the administrative district of Gmina Szypliszki, within Suwałki County
- Rudawka is a village in the administrative district of Gmina Krasnopol, within Sejny County

Michael E. Byczek has been compiling actual records for the Puńsk and Krasnopol Catholic churches over the past ten or more years through direct messages to diocese archives, access to digitized microfilm, and online resources (i.e. records from Polish archives). He has gathered an extensive collection of documents. This compiled documentary is an accurate source of genealogy for Paul Zawadzki and Christina Leszczewski.

Feel free to send a message for more information or genealogy collaboration.

Michael E. Byczek
Illinois Attorney and Real Estate Broker
Chicago, IL (United States)

3rd Edition: 4/25/2026
2nd Edition: 3/29/2026
1st Edition: 5/31/2025

michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2026. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.